

AS: 95.762

Señores

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E. S. D.

49
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
Patentes : PA122182 (PCT/US03/14829) Folios: 21
Fecha (F3): 2005-02-15 16:25:22
Trámite : C11 PCT-PATENT 379 FREE 1321 457 SELECTOR
Dependencia: 8220 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

REF: Expediente No. 04 122.182 - Solicitud de Patente Fase Nacional

Corresp. a la Solicitud Internacional PCT/US03/14829

a favor de COLGATE-PALMOLIVE COMPANY

Titulada: UN CEPILLO DE DIENTES ELECTRICO QUE TIENE UNA FACHADA
DECORATIVA

JUAN PABLO CADENA SARMIENTO, vecino de Bogotá, portador de la tarjeta profesional No. 57492, obrando como apoderado de la Sociedad COLGATE - PALMOLIVE COMPANY, según lo acredita el documento de poder presentado en esa División, de acuerdo con los Artículos 38 y 39 de la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, Artículo 27 del Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), regla 51 bis del Reglamento y Circular Única de la SIC, me permito allegar:

1. Recibos oficiales de caja Nos. 03-91.058 y 05-690 por concepto de solicitud de PRORROGA DEL TÉRMINO, para dar cumplimiento al requerimiento notificado por fijación en lista el 17 de Diciembre de 2004.
2. Documento donde consta la cesión del derecho a la Patente otorgado por los inventores al solicitante, debidamente apostillado y traducido al castellano.

De la señora Jefe atentamente,


JUAN PABLO CADENA SARMIENTO
C.C. No. 80.410.337 de Usaquén
Cra 7a. No. 18-56 Piso 9

Febrero 15, 2005
CHP/MEV/har.

250

SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO

NIT : 900176089-2

Radicacion : 04122162 00000002

Folio: 21

Fecha (P.T.): 2005-02-15 16:77:22

Tributo : 011 PCT-PATENT 379 FREE HCEI 457 SPLICITUD

Dependencia: 2002 DIVISION DE PUESTOS EJECUTIVOS

RECIBO OFICIAL DE CAJA : 04 - 91,058

FECHA : NOVIEMBRE 24 DE 2004

===== CONSIGNACION =====

DEPOSITANTE	TIPO PAGO	BANCO	CUENTA	No. PAGO	FECHA PAGO	Vr. PAGO
BRIGARD & CASTRO LTDA	CONSIGNACION	BANCO POPULAR	050-00110-6	21741639	24/11/2004	4,170,000.00

===== CONCEPTO =====

CANT.	RENTISTICO	CONCEPTO	TOTAL CONCEPTO
1	50005-01-08	PRORROGA DE TERMINOS	
		31 PRORROGA DE TERMINOS	63,000.00
		TOTAL :	\$ 63,000.00

SOM: SESENTA Y TRES MIL PESOS

RESPONSABLE : 

RECIBO DE CAJA APLICADO AL EXPEDIENTE No. _____

51

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

NIT : 800176089-2

CERTIFICACION DE EXCEDENTE : 05 - 690
FECHA : ENERO 4 DE 2005

SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO
Radicación : 04122102 00000002 Folios: 21
Fecha (A-D): 2005-01-15 16:30:22
Trámite : C/1 PET-PATENT 379 FASE PETI 457 SUB-TCITUP
Dependencia: 8700 DIVISION DE BIENES OPERATIVOS

***** CONSIGNACION *****

DEPOSITANTE	TIPO PAGO	BANCO	CUENTA	No. PAGO	FECHA PAGO	Vr. PAGO
BRIGARD & CASTRO LTDA	CONSIGNACION	BANCO POPULAR	050-00110-6	28028773	04/01/2005	1,747,000.00

***** CONCEPTO *****

CANT.	RENTISTICO	CONCEPTO	TOTAL CONCEPTO
1	50005-01-09	OTROS SERVICIOS DE PROPIEDAD I	
		99 OTROS SERVICIOS ADMINISTRATIVOS	3,000.00
		TOTAL :	\$ 3,000.00

SOM: TRES MIL PESOS

RESPONSABLE : 

RECIBO DE CAJA APLICADO AL EXPEDIENTE No. _____

ESTA CERTIFICACION DE EXCEDENTE DE PAGO SOLO PODRA SER UTILIZADA
COMO PARTE DE LA CANCELACION DE UNA TARIFA VIGENTE Y NO PODRA SER
SUSTITUIDA POR NINGUN RECIBO.

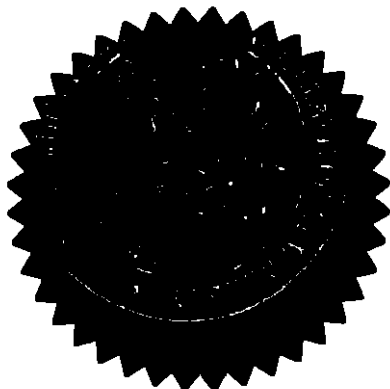
APOSTILLE

(CONVENTION DE LA HAYE DU 5 OCTOBRE 1961)

1. COUNTRY: UNITED STATES OF AMERICA
2. THIS PUBLIC DOCUMENT HAS BEEN SIGNED BY:
ELAINE M FLYNN
3. ACTING IN THE CAPACITY OF:
COUNTY CLERK
4. BEARS THE SEAL/STAMP OF:
COUNTY OF MIDDLESEX

CERTIFIED

5. AT TRENTON, NEW JERSEY
6. THE 2ND DAY OF DECEMBER 2004
7. BY: John E McCormac, CPA, NEW JERSEY TREASURER
8. NO. A214186
9. SEAL/STAMP:
10. SIGNATURE



John E McCormac

53



I, ELAINE M. FLYNN, Clerk of the County of Middlesex, do hereby certify that

CAROL M STANLEY

whose name is subscribed to the annexed certificate or proof of acknowledgment of the annexed instrument was at the time of taking the same a

NOTARY PUBLIC OF NEW JERSEY
acting in and for said county, duly commissioned and sworn, and qualified to act as such; that as such

NOTARY PUBLIC OF NEW JERSEY
he was duly authorized by the laws of the State of New Jersey to take and certify depositions; to administer oaths and affirmations; to take affidavits and certify the acknowledgment and proof of deeds and other written instruments for lands, tenements and hereditaments to be read in evidence or recorded in this state; and further, that I am well acquainted with the handwriting of such

NOTARY PUBLIC OF NEW JERSEY
and verify that the signature to such proof or acknowledgment is genuine.

IN TESTIMONY WHEREOF, I have hereunto set my hand and affixed the seal of the County of Middlesex, this 30 day
of NOVEMBER 20 04

Elaine M. Flynn

54
h

COUNTY OF MIDDLESEX

STATE OF NEW JERSEY

UNITED STATES OF AMERICA

I, Elizabeth M. Dunne, of COLGATE-PALMOLIVE COMPANY, do hereby declare that the copies attached hereto are true photocopies of the assignments executed by inventor, Fung Kut Hui to Chiaphua Industries, Ltd.; Chiaphua Industries, Ltd. to Colgate-Palmolive Company; and inventors Joseph J. Fattori, Tau Dai and John J. Gatzemeyer to Colgate-Palmolive Company, in support of U.S. Serial No. 10/145,196 filed May 14, 2002.


Elizabeth M. Dunne
International Patent Manager

Subscribed and sworn to
before me this 9th day
of May, 2003.


Carol M. Stanley
Notary Public of New Jersey
My Commission Expires November 18, 2005

CO

ASSIGNMENT**Fung Kut Hui to Chiaphua Industries, Ltd.**

55 X

WHEREAS, I, Fung Kut Hui (below referred to as ASSIGNOR), residing, respectively, as set forth hereinafter, have made an invention for which application for Letters Patent of the United States was filed in the United States Patent and Trademark Office as Application Serial No. 10/145,196, filed May 14, 2002, naming the ASSIGNORS as inventor, and entitled **A POWERED TOOTHBRUSH HAVING A DECORATIVE FACADE**; and

WHEREAS, CHIAPHUA INDUSTRIES, LTD. having a place of business at 3/F, 2 Dai Wang Street, Tai Po Industrial Estate, Tai Po, New Territories, Hong Kong, (below referred to as "ASSIGNEE"), desires to acquire from Fung Kut Hui (below referred to as ASSIGNOR) all his rights to the invention in the above-named patent application;

NOW, THEREFORE, in consideration of good and valuable consideration, the receipt and sufficiency of which is hereby acknowledged, ASSIGNOR, by these presents do sell, assign and transfer to ASSIGNEE, the full and exclusive right, title and interest in and to the aforesaid invention, the aforesaid U.S. and all corresponding foreign patent applications, all divisional, continuation, continuation-in-part, reissue and reexamination applications of the aforesaid U.S. application, and all Letters Patent or comparable rights issuing thereon in the United States and in all foreign countries, together with the right of priority under the International Convention for the Protection of Industrial Property, Inter-American Convention Relating to Patents, Designs and Industrial Models, and any other international agreements to which the United States of America adheres, and the ASSIGNOR hereby authorize and request the U.S. Commissioner of Patents and Trademarks and all foreign Patent Offices to issue all Letters Patent or comparable rights issuing on any application as aforesaid to ASSIGNEE, or to its successors, assigns or legal representatives;

ASSIGNOR hereby covenant that ASSIGNOR have full right to convey the entire interest herein assigned, and that ASSIGNOR have not executed, and will not execute, any agreement in conflict herewith;

ASSIGNOR agree to communicate to ASSIGNEE or to its successors, assigns or legal representatives any and all facts known to them or any of them respecting said

X
56

invention, and without further remuneration to testify in any legal proceeding, sign all lawful papers, execute all divisional, continuation, continuation-in-part, reissue and reexamination applications, make all rightful oaths and generally do all lawful acts to aid ASSIGNEE or its successors, assigns or legal representatives to obtain and enforce proper patent protection for said invention in all countries and to enhance or perfect ASSIGNEE's title in and to the invention and patent rights therein.

ASSIGNOR hereby authorize attorneys for ASSIGNEE to enter on this document any applicable serial numbers and filing dates after ASSIGNOR's execution of this document.

This Agreement is effective as of May 14, 2002.

Dated: 15 August 2002

Fung Kut Hui

FUNG KUT HUI

Address: Block 43-G, 31st Floor
Cityone Shatin, N.T.
Hong Kong

State of
County of

On this 15th day of August 2002, before me, a Notary Public in and for the State and County aforesaid, personally appeared the above signatories, known to me to be each the persons of that name, who executed the foregoing instrument in my presence.

[Signature]

NOTARY PUBLIC

Lai Fung Mei-Yee, Mabel
Notary Public
Hong Kong SAR

8
57**ASSIGNMENT****Chiaphua Industries Ltd. to Colgate-Palmolive Company**

WHEREAS, CHIAPHUA INDUSTRIES LTD., a corporation with offices at 3/F, 2 Dai Wang Street, Tai Po Industrial Estate, Tai Po, New Territories, Hong Kong herein being the Assignee from Fung Kut Hui, of an invention for which application for Letters Patent of the United States was filed in the United States Patent and Trademark Office as Application Serial No. 10/145,196, filed May 14, 2002, naming Fung Kut Hui as inventor, and entitled **A POWERED TOOTHBRUSH HAVING A DECORATIVE FACADE**; and

WHEREAS, COLGATE-PALMOLIVE COMPANY, a corporation duly organized and existing under the laws of the State of Delaware, United States of America and having its principal office and place of business at 300 Park Avenue, New York, New York 10022, and offices and place of business at 909 River Road, Piscataway, New Jersey 08855, desires to acquire from CHIAPHUA INDUSTRIES LTD. all right, title and interest in and to the above-identified patent application;

NOW, THEREFORE, in consideration of good and valuable consideration, the receipt and sufficiency of which is hereby acknowledged, CHIAPHUA INDUSTRIES LTD., by these presents do sell, assign and transfer to COLGATE-PALMOLIVE COMPANY, the full and exclusive right, title and interest in and to the aforesaid invention, the aforesaid U.S. and all corresponding foreign patent applications, all divisional, continuation, continuation-in-part, reissue and reexamination applications of the aforesaid U.S. application, and all Letters Patent or comparable rights issuing thereon in the United States and in all foreign countries, together with the right of priority under the International Convention for the Protection of Industrial Property, Inter-American Convention Relating to Patents, Designs and Industrial Models, and any other international agreements to which the United States of America adheres, and CHIAPHUA INDUSTRIES LTD. hereby authorize and request the U.S. Commissioner of Patents and Trademarks and all foreign Patent Offices to issue all Letters Patent or comparable rights issuing on any application as aforesaid to

COLGATE-PALMOLIVE COMPANY, or to its successors, assigns or legal representatives;

CHIAPHUA INDUSTRIES LTD. hereby covenant that it has the full right to convey the entire interest herein assigned, and further that CHIAPHUA INDUSTRIES LTD. has not executed, and will not execute, any agreement in conflict herewith;

CHIAPHUA INDUSTRIES LTD. hereby agrees, upon request, to execute any instrument which COLGATE-PALMOLIVE COMPANY desires to carry this Assignment into effect and to perfect the title transferred hereby;

IN TESTIMONY WHEREOF, CHIAPHUA INDUSTRIES LTD. has caused this Assignment to be executed by duly authorized representative.

By: CHIAPHUA INDUSTRIES LTD.

Authorized Officer: Sheilah Chatjaval
Sheilah Chatjaval
Director

Dated: 15 August 2002

On this 15th day of August 2002, before me, a Notary Public in and for Hong Kong, personally appeared the above signatory, known to me to be the person of that name, who executed the foregoing instrument in my presence.



Notary Public

Lai Fung Mei-Yee, Mabel
Notary Public
Hong Kong SAR

59 **ASSIGNMENT**

WHEREAS, (we), Joseph J. Fattori, Tau Dai and John J. Gatzemeyer (below referred to as ASSIGNOR(S)), residing, respectively, as set forth hereinafter, have made an invention for which application for Letters Patent of the United States is being filed herewith (was filed) in the United States Patent and Trademark Office as Application Serial No. 10/145,196 filed May 14, 2002, naming the ASSIGNOR(S) as an inventor, and entitled A POWERED TOOTHBRUSH HAVING A DECORATIVE FACADE; and

WHEREAS, Colgate-Palmolive Company, a corporation duly organized and existing under the laws of the State of Delaware, United States of America and having its principal office and place of business at 300 Park Avenue, New York, New York 10022, and offices and place of business at 909 River Road, Piscataway, New Jersey 08855 (below referred to as "ASSIGNEE"), is desirous of obtaining the entire right, title and interest in and to the aforesaid invention and patent application and corresponding patent rights worldwide;

NOW, THEREFORE, in consideration of good and valuable consideration, the receipt and sufficiency of which is hereby acknowledged, ASSIGNORS, by these presents do sell, assign and transfer to ASSIGNEE, the full and exclusive right, title and interest in and to the aforesaid invention, the aforesaid U.S. and all corresponding foreign patent applications, all divisional, continuation, continuation-in-part, reissue and reexamination applications of the aforesaid U.S. application, and all Letters Patent or comparable rights issuing thereon in the United States and in all foreign countries, together with the right of priority under the International Convention for the Protection of Industrial Property, Inter-American Convention Relating to Patents, Designs and Industrial Models, and any other international agreements to which the United States of America adheres, and the ASSIGNORS hereby authorize and request the U.S. Commissioner of Patents and Trademarks and all foreign Patent Offices to issue all Letters Patent or comparable rights issuing on any application as aforesaid to ASSIGNEE, or to its successors, assigns or legal representatives;

ASSIGNORS hereby covenant that ASSIGNORS have full right to convey the entire interest herein assigned, and that ASSIGNORS have not executed, and will not execute, any agreement in conflict herewith;

ASSIGNORS agree to communicate to ASSIGNEE or to its successors, assigns or legal representatives any and all facts known to them or any of them respecting said invention, and without further remuneration to testify in any legal proceeding, sign all lawful papers, execute all divisional, continuation, continuation-in-part, reissue and reexamination applications, make all rightful oaths and generally do all lawful acts to aid ASSIGNEE or its successors, assigns or legal representatives to obtain and enforce proper patent protection for said invention in all countries and to enhance or perfect ASSIGNEE's title in and to the invention and patent rights therein.

ASSIGNORS hereby authorize attorneys for ASSIGNEE to enter on this document any applicable serial numbers and filing dates after ASSIGNORS' execution of this document.

This Assignment is effective as of May 14, 2002.
(Date of Filing)

60
17

(Assignment con't)

IN TESTIMONY WHEREOF, I hereunto set my hand and seal this 26 day of August 2002.

Tau Dai
Tau Dai

Address: 45 Foley Avenue
Edison, NJ 08820

State of New Jersey
County of Middlebury

On this 26 day of August 2002, before me, a Notary Public in and for the State and County aforesaid, personally appeared the above signatory, known to me to be the person of that name, who executed the foregoing instrument in my presence.

CAROL M. STANLEY
NOTARY PUBLIC OF NEW JERSEY
MY COMMISSION EXPIRES NOV. 18, 2005

Carol M. Stanley
NOTARY PUBLIC

IN TESTIMONY WHEREOF, I hereunto set my hand and seal this 26 day of AUGUST 2002.

John J. Gatzmeyer
John J. Gatzmeyer

Address: 85 Rohill Road
Hillsborough, NJ 08844

State of New Jersey
County of Middlebury

On this 26 day of August 2002, before me, a Notary Public in and for the State and County aforesaid, personally appeared the above signatory, known to me to be the person of that name, who executed the foregoing instrument in my presence.

Carol M. Stanley
NOTARY PUBLIC

CAROL M. STANLEY
NOTARY PUBLIC OF NEW JERSEY
MY COMMISSION EXPIRES NOV. 18, 2005

IN TESTIMONY WHEREOF, I hereunto set my hand and seal this 26 day of August 2002.

Joseph Edward Fattori
Joseph Edward Fattori

Address: 27 Phoenix Drive
Mendham, NJ 07945

State of New Jersey
County of Middlesex

On this 26 day of August 2002, before me, a Notary Public in and for the State and County aforesaid, personally appeared the above signatory, known to me to be the person of that name, who executed the foregoing instrument in my presence.

CAROL M. STANLEY
NOTARY PUBLIC OF NEW JERSEY
MY COMMISSION EXPIRES NOV. 18, 2005

Carol M. Stanley
NOTARY PUBLIC

Colgate-Palmolive Company accepts this Assignment.

COLGATE-PALMOLIVE COMPANY

By Paul Shapiro
Paul Shapiro, Vice President
Chief Patent Counsel

TRADUCCIÓN AL ESPAÑOL del la Apostilla y el documento de cesión de solicitud de patente a Colgate-Palmolive Company, firmado por el CEDENTE y el cesionario.

37
62

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de Octubre de 1961)

1. PAÍS: ESTADOS UNIDOS DE AMERICA
2. ESTE DOCUMENTO PÚBLICO HA SIDO FIRMADO POR:
ELAINE M. FLYNN
3. ACTUANDO EN CAPACIDAD DE:
FUNCIONARIO DEL CONDADO
4. LLEVA EL SELLO/TIMBRE DE:
CONDADO DE MIDDLESEX

CERTIFICADO

5. EN TRENTON, NEW JERSEY
6. EL 2 DE DICIEMBRE DE 2004
7. POR John E. McCormac, CPA, TESORERO DE NEW JERSEY
8. NO. A214186
9. SELLO/TIMBRE
10. FIRMA

John E. McCormac (Firma)

CONDADO DE MIDDLESEX

ESTADO DE NEW JERSEY

ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

Yo, Elizabeth M. Dunne, de COLGATE-PALMOLIVE COMPANY, declaro que la copia anexa al presente es una fotocopia de la cesión ejecutada por el inventor, Fung Kut Hiu a Chiaphua Industries Ltd.; Chiaphua Industries Ltd. a Colgate-Palmolive Company; y los inventores Joseph J. Fattori, Tau Dai y John J. Gatzemeyer a Colgate-Palmolive Company, como base de U.S. número de serie 10/145,196 presentada el 14 de mayo de 2002.

Elizabeth M. Dunne (Firma)
Elizabeth M. Dunne
Administrador Internacional de Patentes

Suscrito y jurado
Ante mi este 9 de
Mayo de 2004.
Carol M. Stanley (Firma)
Carol M. Stanley
Notario Público de New Jersey
Mi comisión expira el 18 de Noviembre de 2005.

ESTADO DE NEW JERSEY
Condado de Middlesex

Yo, Elaine M. Flinn, Funcionario del Condado de Middlesex, certifico que
CAROL M. STANLEY

Cuyo nombre aparece suscrito al certificado de prueba de reconocimiento del instrumento adjunto era al momento de tomar el mismo un

NOTARIO PUBLICO DE NEW JERSEY

Actuando en y para dicho condado, debidamente comisionada y juramentada, y calificada para actuar como tal; que como tal

NOTARIO PUBLICO DE NEW JERSEY

Estaba debidamente autorizada por las leyes del Estado de New Jersey para tomar y certificar declaraciones; para administrar juramentos y promesa solemnes; para tomar declaraciones juradas por escrito y certificar el reconocimiento y la prueba de instrumentos jurídicos y otros instrumentos escritos para tierras, arrendamientos y herencias ser leídos como evidencia o registrados en este estado; y además, que estoy familiarizada con la firma de tal

NOTARIO PUBLICO DE NEW JERSEY

Y verifico que la firma de tal prueba o reconocimiento es genuina.

EN TESTIMONIO DE LO CUAL, e firmado el presente y fijado el sello del Condado de Middlesex este 30 de Noviembre de 2004.

Elaine M. Flinn (Firma)

64 

CESION
Fung Kut Hui a Chiaphua Industries Ltd

CONSIDERANDO QUE, Yo, Fung Kut Hui (referido abajo como CEDENTE) quien reside, respectivamente, como se declara adelante, he hecho una invención para la cual se presento solicitud de patente de los Estados Unidos en la Oficina de Marcas y Patentes de los Estados Unidos como la solicitud con número de serie 10/145,196, presentada el 14 de mayo de 2002, nombrando al CEDENTE como inventor y titulada UN CEPILLO DE DIENTES ELECTRICO QUE TIENE UNA FACHADA DECORATIVA; y

CONSIDERANDO QUE, CHIAPHUA INDUSTRIES LTD., que tiene sus oficinas en 3/F, 2 Dai Wang Street, Tai Po Industrial Estate, Tai Po, New Territories, Hong, Kong (referido debajo como CESIONARIO), tiene deseos de obtener de Fung Kut Hui (referido debajo como CEDENTE) la totalidad del derecho, para la solicitud de patente mencionadas arriba.

AHORA, POR LO TANTO, en consideración de la consideración buena y valiosa, el recibo y la suficiencia de la cual se reconocen, el CEDENTE, por la presente vende, cede y transfiere al CESIONARIO el derecho, título e interés completo y exclusivo en y para la invención arriba mencionada, la solicitud de patente de los Estados Unidos arriba mencionada y todas las solicitudes de patente extranjeras correspondientes, todas las solicitudes de división, continuación, continuación parcial, reemisión y reexaminación de la solicitud de patente de los estados Unidos arriba mencionada, y todas las Patentes o derechos comparables emitidos sobre la misma en los Estados Unidos y en todos los países extranjeros, junto con el derecho de prioridad bajo la Convención Internacional para la Protección de la Propiedad Industrial, la Convención Interamericana Relacionada con las Patentes, Diseños y Modelos Industriales, y cualquier otro acuerdo internacional a los cuales se adhieran los Estados Unidos de América, y el CEDENTE autoriza y solicita al Comisionado de Marcas y Patentes de los Estados Unidos y a todas las oficinas Extranjeras de Patentes a emitir Patentes o derechos comparables emitidos sobre cualquier solicitud al arriba mencionado CESIONARIO, o sus sucesores, cesionarios o representantes legales;

El CEDENTE acuerda que el CEDENTE tiene pleno derecho para comunicar la totalidad del interés aquí cedido, y el CEDENTE no han ejecutado, y no ejecutará, ningún acuerdo en conflicto con el presente;

El CEDENTE acuerda comunicar al CESIONARIO o a sus sucesores, cesionarios o representantes legales cualquiera y todos los hechos conocidos por

65 ~~8~~

ellos o por cualquiera de ellos respecto a dicha invención, y sin remuneración adicional testificar en cualquier proceso legal, firmar todos los papeles legales, ejecutar todas las solicitudes de división, continuación, continuación parcial, reemisión y reexaminación, hacer todos los juramentos correctos y en general hacer todos los actos legales para ayudar al CESIONARIO o sus sucesores, cesionarios o representantes legales a obtener y hacer valer la protección de patente para dicha invención en todos los países y a mejorar o perfeccionar el derecho del CESIONARIO en y para la invención y los derechos de patente de la misma.

El CEDENTE autoriza a los abogados del CESIONARIO a incluir en este documento cualquier número de serie o fecha de solicitud después de la ejecución del documento por parte del CEDENTE.

Esta Cesión es efectiva desde el 14 de mayo de 2002

Fecha: 15 de Agosto de 2002

Fung Kut Hul(Firma)
FUNG KUT HUI

Dirección:

Block 43-G, 31st Floor
Cityone Satín, N.T.
Hong Kong

Estado de

Condado de

Este 15 de agosto de 2002, ante mí, un Notario Público en y para el Estado y Condado referenciados arriba, apareció personalmente el arriba firmante, a quien conozco como la persona de ese nombre, quien ejecutó el instrumento anterior en mi presencia.

[Sello] [Lui Fing Mai-Yee, Mabel]
[Notario Público]
[Hong Kong SAR]

(Firma)
NOTARIO PUBLICO

66 *

CESION
Chiaphua Industries Ltd. a Colgate-Palmolive Company

CONSIDERANDO QUE, CHIAPHUA INDUSTRIES LTD., una corporación con oficinas en 3/F, 2 Dai Wang Street, Tai Po Industries Estate, Tai Po, New Territories, Hong Kong ha sido nombrado Cesionario de Fung Kuy Hui, de una invención para la cual se presento solicitud de patente de los Estados Unidos en la Oficina de Marcas y Patentes de los Estados Unidos como la solicitud con número de serie 10/145,196, presentada el 14 de mayo de 2002, nombrando a Fung Kut Hiu como inventor y titulada UN CEPILLO DE DIENTES ELECTRIC QUE TIENE UNA FACHADA DECORATIVA; y

CONSIDERANDO QUE, COLGATE-PALMOLIVE COMPANY, una corporación debidamente organizada y existente bajo las leyes del Estado de Delaware, Estados Unidos de América y que tiene sus oficinas principales y lugar de negocios en 300 Park Avenue, New York, New York 10022, y oficinas y lugar de negocios en 909 River Road, Piscataway, New Jersey 08855, desea adquirir de CHIAPHUA INDUSTRIES LTD. todos los derechos, título e intereses en y para la solicitud de patente identificada arriba.

AHORA, POR LO TANTO, en consideración de la consideración buena y valiosa, el recibo y la suficiencia de la cual se reconocen, CHIAPHUA INDUSTRIES LTD., por la presente vende, cede y transfiere a COLGATE-PALMOLIVE COMPANY el derecho, título e interés completo y exclusivo en y para la invención arriba mencionada, la solicitud de patente de los Estados Unidos arriba mencionada y todas las solicitudes de patente extranjeras correspondientes, todas las solicitudes de división, continuación, continuación parcial, reemisión y reexaminación de la solicitud de patente de los estados Unidos arriba mencionada, y todas las Patentes o derechos comparables emitidos sobre la misma en los Estados Unidos y en todos los países extranjeros, junto con el derecho de prioridad bajo la Convención Internacional para la Protección de la Propiedad Industrial, la Convención Interamericana Relacionada con las Patentes, Diseños y Modelos Industriales, y cualquier otro acuerdo internacional a los cuales se adhieran los Estados Unidos de América, y CHIAPHUA INDUSTRIES LTD. autoriza y solicita al Comisionado de Marcas y Patentes de los Estados Unidos y a todas las oficinas Extranjeras de Patentes a emitir Patentes o derechos comparables emitidos sobre cualquier solicitud como se mencionan arriba a COLGATE-PALMOLIVE COMPANY, o sus sucesores, cesionarios o representantes legales;

67 

CHIAPHUA INDUSTRIES LTD. acuerda que tiene pleno derecho para comunicar la totalidad del interés aquí cedido, y además el CHIAPHUA INDUSTRIES LTD no ha ejecutado, y no ejecutará, ningún acuerdo en conflicto con el presente;

CHIAPHUA INDUSTRIES LTD. acuerda, por solicitud, ejecutar cualquier instrumento que COLAGTE-PALMOLIVE COMPANY desee para llevar a efecto esta cesión y para perfeccionar el título transferido por la misma;

EN TESTIMONIO DE LO CUAL, CHIAPHUA INDUSTRIES LTD. ha caudado esta cesión para que sea ejecutada por el representante debidamente autorizado.

Por: CHIAPHUA INDUSTRIES LTD

Oficial Autorizado: (Firma)
Sheila Chatjaval
Director

Fechado: 15 de Agosto de 2002

Este 15 de agosto de 2002, ante mi, Notario Público en y para Hong Kong, apareció personalmente el arriba firmante, a quien conozco como la persona de ese nombre, quien ejecuto el instrumento anterior en mi presencia.

(Firma)
Notario Público

[Sello] [Lui Fung Mei-Yee, Mabel]
[Notario Público]
[Hong Kong SAR]

68
✓

CESION

CONSIDERANDO QUE, nosotros, Joseph J. Fattori, Tau Dai y John J. Gatzemeyer (referidos abajo como CEDENTE(S)) que residen, respectivamente, como se declara adelante, han hecho una invención para la cual se presenta (se presentó) junto con este una solicitud de patente de los Estados Unidos en la Oficina de Marcas y Patentes de los Estados Unidos como la solicitud con número de serie 10/145,196, presentada el 14 de mayo de 2002, nombrando a los CEDENTE(S) como inventores y titulada CEPILLO DE DIENTES ELÉCTRICO QUE TIENE UNA FACHADA DECORATIVA; y

CONSIDERANDO QUE, Colgate-Palmolive Company, una corporación debidamente organizada y existente bajo las leyes del Estado de Delaware, Estados Unidos de América y que tiene sus oficinas principales y lugar de operación en 300 Park Avenue, New York, New York 10022, y oficinas y lugar de operación en 809 River Road, Piscataway, New Jersey 08855 (referido debajo como CESIONARIO), tiene deseos de obtener la totalidad del derecho, título e intereses en y para la invención y solicitud de patente mencionadas arriba y los correspondientes derechos de patente alrededor del mundo.

AHORA, POR LO TANTO, en consideración de la consideración buena y valiosa, el recibo y la suficiencia de la cual se reconocen, los CEDENTES, por la presente venden, ceden y transfieren al CESIONARIO el derecho, título e interés completo y exclusivo en y para la invención arriba mencionada, la solicitud de patente de los Estados Unidos arriba mencionada y todas las solicitudes de patente extranjeras correspondientes, todas las solicitudes de división, continuación, continuación parcial, reemisión y reexaminación de la solicitud de patente de los estados Unidos arriba mencionada, y todas las Patentes o derechos comparables emitidos sobre la misma en los Estados Unidos y en todos los países extranjeros, junto con el derecho de prioridad bajo la Convención Internacional para la Protección de la Propiedad Industrial, la Convención Interamericana Relacionada con las Patentes, Diseños y Modelos Industriales, y cualquier otro acuerdo internacional a los cuales se adhieran los Estados Unidos de América, y los CEDENTES autorizan y solicitan al Comisionado de Marcas y Patentes de los Estados Unidos y a todas las oficinas Extranjeras de Patentes a emitir Patentes o derechos comparables emitidos sobre cualquier solicitud al arriba mencionado CESIONARIO, o sus sucesores, cesionarios o representantes legales;

Los CEDENTES acuerdan que los CESIONARIOS tienen pleno derecho para comunicar la totalidad del interés aquí cedido, y los CEDENTES no han ejecutado, y no ejecutarán, ningún acuerdo en conflicto con el presente;

Los CEDENTES, acuerdan comunicar al CESIONARIO o a sus sucesores, cesionarios o representantes legales cualquiera y todos los hechos conocidos por ellos o por cualquiera de ellos respecto a dicha invención, y sin remuneración adicional testificar en cualquier proceso legal, firmar todos los papeles legales, ejecutar todas la solicitudes de división, continuación, continuación parcial, reemisión y reexaminación, hacer todos los juramentos correctos y en general hacer todos los actos legales para ayudar al CESIONARIO o sus sucesores, cesionarios o representantes legales a obtener y hacer valer la protección de patente para dicha invención en todos los países y a mejorar o perfeccionar el derecho del CESIONARIO en y para la invención y los derechos de patente de la misma.

Los CEDENTES autorizan a los abogados del CESIONARIO a incluir en este documento cualquier número de serie o fecha de solicitud después de la ejecución del documento por parte de los CEDENTES.

**Esta Cesión es efectiva desde el 14 de mayo de 2002.
(Fecha de presentación)**

69. 

EN TESTIMONIO DE LO CUAL, yo pongo mi firma y sello este 26 de agosto de 2002.

(Firma)
Tau Dai
Dirección: 45 Foley Avenue
Edison, NJ 08820

Estado de New Jersey
Condado de Middlesex

Este 26 de agosto de 2002, ante mí, un Notario Público en y para el Estado y Condado referenciados arriba, apareció personalmente el arriba firmante, a quien conozco como la persona de ese nombre, quien ejecutó el instrumento anterior en mi presencia.

[Sello] [CAROL M. STANLEY]
[Notario Público del Estado de New Jersey]
[Mi comisión expira Nov. 18 de 2005]

(Firma)
NOTARIO PUBLICO

EN TESTIMONIO DE LO CUAL, yo pongo mi firma y sello este 26 de agosto de 2002.

(Firma)
John J. Gatzemeyer
Dirección: 85 Rohill Road
Hillborough, NJ 08844

Estado de New Jersey
Condado de Middlesex

Este 26 de agosto de 2002, ante mí, un Notario Público en y para el Estado y Condado referenciados arriba, apareció personalmente el arriba firmante, a quien conozco como la persona de ese nombre, quien ejecutó el instrumento anterior en mi presencia.

[Sello] [CAROL M. STANLEY]
[Notario Público del Estado de New Jersey]
[Mi comisión expira Nov. 18 de 2005]

(Firma)
NOTARIO PUBLICO

70 / 2

EN TESTIMONIO DE LO CUAL, yo pongo mi firma y sello este 28 de agosto de 2002.

(Firma)
Joseph Edward Fattori
Dirección: 27 Phoenix Drive
Mendham, NJ 07945

Estado de New Jersey
Condado de Middlesex

Este 28 de agosto de 2002, ante mí, un Notario Público en y para el Estado y Condado referenciados arriba, apareció personalmente el arriba firmante, a quien conozco como la persona de ese nombre, quien ejecutó el instrumento anterior en mi presencia.

[Sello] [CAROL M. STANLEY]
[Notario Público del Estado de New Jersey]
[Mi comisión expira Nov. 18 de 2005]

(Firma)
NOTARIO PUBLICO